

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 4 (1914)  
**Heft:** 8  
**Rubrik:** s'Chlapperläubli

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# s'Chlapperläubli



Hochverehrter Väser vom Chlapperläubli!

Dir wärdet dänke, iß chömi cho erzelle, wie's mir am letzte Sunntig bi mir Fründi und ihrem Meiteli ergange isg, und wie mir das Trudi gfallt heig.

Whüetis nei, so wyt bini no nit. — Zur brieflich bestimmte Stund bini bi Herr Inspäters Huus ghy, ha klopf, glüet, a de Fänster pöperlet — fe Mönstch het Antwort g'gä, kes Bei het si grüehrt, nume i mir inn hets afa wärche und chöcherle, ganz anders; 's het nit gmanglet weder Rägewätter, de wär Löbi brauet ghy. Zum Glück het aber d'Sunne prächtig gschiene, und wenn die schynt, so cha mi nit ertöbde, nid emal e Narregang. — I ha du es schöns Bummeli gmacht, ha Hüüffe Lüt begänet, Mammane i Sametmäntel und höße, höße Fädere uf de Hüet, Papane, wo feini Chinderwäge gstohe hei und Chinder — was Chinder hets z'Bärn! Sy ächt die Buebe vo de Chlapperläubli-Mammali o derby ghy? I ha fasth längi Zyt nach'ne. —

Am Abe, wani heicho bi, wär steit da vor myr Türe? D'Frou Inspäter Spring i höchsteigener Pärson. — „Dänk emel o!“ rüeft si mir etgäge. „ds Trudi isch is furtgloffte dä Mittag, alls isch uf der Suechi ghy nachim, der ganz läng Nahmittag, ersch vorere halb Stund hei mrs gfunde. Der Ma isch iß mit ihm hei und tuets i ds Bett, und i ha dänkt, i wöll's no hurti dir cho säge, daß d'emal o wüssisch, warum daß niemer isch deheime ghy binis; aber iß mues i springe uf ds nächst Tramm, süsch gits no einisch öppis dumms. Chum de die Wuche einisch, gäll? — adio!“ Dermit isch si dervo gsprunge, i ha nume nit chönne säge derzue. — Ja, ja, ds Trudi gschlah uf jede Fall syr Mamma na — dür d'Woche us gits hingäge de nit usem Whistle, da chönne si lang warte.

Was i no ha wölle säge, entweder hani undtlich gschriebe i mym letzte Bricht oder de ischs e Druckfähler; es soll nämlich nit heike: „Sadimoutsch“ — „Sa-di-mou= (wohl) isch“ (g'seh) het menihm gseit, däm Chachelhefter, und i hane mängisch ghört brummele: „Sadimoutseh“, wenn albe Buebe ne gneet und sich nachhär versteet hei. —

So, iß tuets es ume für ne Chehr; vergäset unterdese nit

Eui ergäbeni

Zumpfer Dämperli.

...

**Aber au!**

Herr Gobat, großer Friedensmann,  
Alt Unterrichtsdirektor,  
Betätigt sich nun neustens  
Als Weltgeschichtskorrektor.

Im Friedensbureau hat er flott  
Und unverzagt beschreiben,  
Wie Preußen den Kaposium  
Bei Zena aufgerieben.

Gehts weiter so — erleben wir,  
Als nächstes Friedenswunder:  
„Bei Sempach siegte Leopold,  
Bei Murten die Burgunder.“ —

Wylersink.

...

**Liebe Zumpfer Dämperli!**

Merci für Eui fründlich Nachfrag nach mim Walterli! Wohl äbe isch er leider krank ghy; drum han is i de letschte Wuche zu keim Blouderstündli im „Chlapperläubli“ bracht. We. me halt so ne liebe, läbige Härzchäfer im Bett het, mueß me fir Pflieg und Unterhaltig es schöns Stüd Zit widme. Mi hlin Patient het sech zwar rächt tapfer ghalte i fir 14 tägige Betthafft; aber es het ne doch sträng dunkf, nid i Garte äbe z'dörfe mit sine Fründeli ga soldätele. Wo wäge, är isch e Chriegsma par excellence, u si größt Ehrigz geit uf ene ganz höße militärische Grad. Bevor er nume rächt het chönne loufe, het er sine Beinli scho „vowäts mafs“ kommandiert, het aber denn no fe Ahnig vo Rangunterschied gha. Wo ner du als Zwöijährige i üli Gartekompanie isch usgnoh worde, het er gli gmerkt, daß es en Oberst git. Wil är als der jüngst ne natürlich nid het dörfe si, het är üs glückstrahlend erklärt, so wärd är halt „Underst“ u het als Bataillonsstunpe am Schwanz vom malerische Zügli mit großem Aernst uf eiget Fust kommandiert.

Jetz isch er i dr militärische und allgemeine Bildung gwallig furtgschritte, u dermit si o d'Ansprüch gwachse. So erklärt är mir lektthin ganz treuhäzig, (nachdem är am Tag vorhär e Dräguner gseh het gha), är welli de einisch e ganz höße Oberst wärde: eine mit „Strüßli“ uf em Hut und „Amette“ uf den Achsle.

Daß die Usicht mir gwallig imponiert het, wärdet d'Zhr gärn gloube

Euer Walterli-Mamma.

...

**Kriegsaufschubvertrag.**

In Washington wurde zwischen den Vereinigten Staaten und der Schweiz ein Kriegsaufschubvertrag abgeschlossen.

Lieb Vaterland magst ruhig sein  
Bis über Jahr und Tag:  
Wir haben mit Amerika  
Den Kriegsaufschubvertrag.  
Und würde nun die Union  
Ganz plötzlich kriegsbesessen,  
So läßt sie's uns ein Jahr vorher  
Auf Tag und Stunde wissen.

Verucht der erste Dreadnought dann  
Rheinwärts zu gelangen:  
Kann ihn der Pontonierverein  
Bei Basel schon empfangen.  
Und eh noch 's Schwellenmätteli  
Gelangt in Feindeshand,  
Fliegt Bieber übern Ozean  
Direkt in's Feindesland.

Fliegt gradswegs nach Washington,  
Behomdt das weiße Haus,  
Lösch beim Passieren in Newyork  
Das Licht der Freiheit aus\*.)  
Newyork bebalet ganz entseht,  
Der Yantee bettelt Frieden  
Und wird vor Gobats Schiedsgericht  
Nach Zena gleich beschieden.

Dort zahlt er Milliarden aus  
In Gold und Silber schwer,  
Und jeder Schweizer Bürger wird  
Zum Multimillionär.  
Das Wahrwort: „Uns're Zukunft liegt  
Im Wasser“ \*\*) widerruft  
Sich nun von selbst, die Zukunft hängt  
Zukünftig in der Luft. — Dixi.

\*) Freiheitsstatue im Hafen von Newyork zugleich Leuchtturm.

\*\*) Gesprochen bei Eröffnung der Albulawerke.

...

Zwei deutsche Herren sahen letzter Tage im Café du Théâtre. Da trat ein hübscher Offizier ein und nahm in ihrer Nähe Platz. Die Deutschen waren wißbegierig, welchen Grad dieser Offizier wohl bekleiden würde. Der eine hielt ihn für einen Generalstabler, wegen seiner breiten, roten Hosennacht; der andere glaubte jedoch einen Husaren zu erkennen, da sein Helm mit einem weißen Federbusch garniert war und er goldene, breite Achselklappen trug. Man denke, goldene Achselklappen! Es könnte jedoch auch ein simpler Infanterist sein, gab der erste zurück, denn er trägt einen breiten, roten Rockfragen und alle schweizerischen Infanterieoffiziere tragen breite, rote Rockfragen. Item, sie verhandelten längere Zeit, und es fiel sogar die Meinung, es könnte vielleicht ein Fliegeroffizier sein, auf jeden Fall aber ein „höchst hohes Tier“, denn Uniform tipp-topp, reich geschmückt, saß wie angegossen, Schneid echt preußisch.

Da mischte sich ein Berner in das Gespräch, der am gleichen Tische saß, und hängelte: „Meine Herren! Sie irren. Der Herr ist weder Infanterist, noch Kavallerist, noch Artillerist, noch Genieoffizier, noch Luftschiffer, noch Generalstabler, das ist ein rein demokratischer, bernischer Feuerwehroffizier.“

Schnüfeler.

...

Mag einer noch so ärgerlich über sich selbst sein, — zu Tätzlichkeiten kommt's doch nicht.

Wer sein Vaterland genau kennen lernen will, der reise ins Ausland.